

# C E R E T A N I A

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA COMARCA

## El triunfo de la Virtud

Seguros estamos de que todo pecho que se sienta Puigcerdanés y poseedor de un corazón ansioso del bienestar y riqueza de la Patria, habrá seguido con interés las diversas fases porque han debido pasar las Escuelas Pías de la Villa durante el presente año.

¿Que duda cabe? Esa Institución tan Española, ha sido desde tiempo inmemorial, mirada con respeto y simpatía y veneración no solo en Puigcerdá, sinó por toda la Cerdaña y do quier arraigaban tantas flores de virtud y valer como han esparcido esas aulas.

El jardín Calasancio, no ha cesado de producir flores, pero una ráfaga de viento desfavorable, pretendió hacer desaparecer el perfume, el mérito de esa obra.

Y como resultado de esa ráfaga vino la supresión del derecho a la subvención que desde lejanos tiempos, tributaba la Villa a esos celosos Educadores de sus hijos.

Pero la verdad y la virtud, tarde o temprano triunfan. Llegó el Examen de los Bachilleres que cursaron sus estudios en las Aulas Escolapias de Puigcerdá, y ante las brillantes notas obtenidas, Profesores y Alumnos, son felicitados por los mismos Catedráticos.

Y por si eso no basase, ofrécese al público puigcerdanés la ocasión de asistir a los

exámenes de la clase de Párvulos, celebrados el 28 del pasado junio. La nutrida y selecta representación que asistió a los actos, pudo cerciorarse una vez más, hasta que punto se educa y se instruye a la infancia puigcerdanesa para hacer de los niños de hoy, hombres que puedan contribuir mañana al engraudecimiento de nuestra España.

Así lo han reconocido y proclamado, Autoridades dignas y competentes; así lo han comprendido todos los buenos hijos y admiradores de Cerdaña.

Por eso no es de estrañar que haya surgido entre distinguidas familias de nuestra Colonia Veraniega, la generosa idea de restaurar la subvención suprimida segun leemos con infinito placér en el n.º 967 de CERETANIA.

Y no sería estraño, que muchos buenos Puigcerdaneses, hayan, como nosotros, sentido deseos de contribuir al aumento de esa subvención hasta tanto que el Iltre. Ayuntamiento de la Villa vuelva de nuevo a concederla como todos esperamos.

Puigcerdá tan amante siempre del bien moral e intelectual de sus hijos, no será ingrata con sus educadores.

ESPAÑOLITA

Barcelona, Julio 1925.

## Urbanización SCHIERBECK

Terrenos propios para CHALETS con jardín, desde 25 cénts. el palmo  
Razón: MIGUEL PONS Procurador - Puigcerdá



# BELLVER

## Festa de Sant Roc

*Tal és vostra santetat  
Sant Roc princep d'excel·lència  
que os daba potestat  
de curar de pestilència.*

Les festes que enguany el barri de Sant Roc ha celebrat en honor del seu patró, han sigut del tot llüides. El jovent, amb l'entusiasta cooperació de la colònia, ha llençat—com vulgarment se diu—la casa per la finestra, divertint-se molt i molt petits i grans.

El bon acert d'encarregar la part musical al renomnat «Kritss-Jazz» de Barcelona, del que forma part el notable violinista i amic nostre, Ramon Samará, ens ha proporcionat moltes ocasions per a fruitar la gràcia de nostres paisanetes.

L'ofici a l'església de la Mare de Déu de Talló i el de l'ermita de Sant Roc, foren solemníssims.

La gran festa infantil amb enlairament de globus, cucanyes molt enginyoses i encertades, fou de positiu resultat per la xamosa quitxalla bellverenca. Els premis ben guanyats i igualment repartits.

Per final de festes la magnífica traca i el valuós castell de focs d'artifici ens deixaren bocabadats. Es pogué veurer de tot Bellver i acabá de fer-lo més fantàstic la negra ajuda de la naturalesa i la manca de flúid elèctric. Al bon amic i simpàtic estiuejant Sr. Omades amb altres notables cooperadors es deü l'èxit assolit.

El sarau de comiat fou concorregudíssim ballant la magnífica toia de flors naturals, obsequi de la distingida Sra. de Pirretas, una gentil bellverenca i un jove de Puigcerdá.

Durant els dos dies foren molts els forasters de pobles de Cerdanya que'ns visitaren cooperant a l'animació general.

Hem de felicitar al jovent del barri de Sant Roc que amb l'ajuda material i moral de la colònia ens ha proporcionat dos dies d'inesperat plaer, desitjant que es repeteixin semblants obres.

*Rall-Corresponsal*

A causa d'haver quedat a les fosques el passat dissabte, no poguérem donar cabuda en el número anterior a aquesta correspondència.



### CARTA DE BARCELONA

Sr. Director de CERETANIA:

Segueix la calor i ni en broma he vist cap membre del «Rall».

Per aquí no passa res de nou impossibilitant-me l'allargar la carta.

Congratulant-me de que segueixin tots bons el saluda el seu S. S.

*El Cambrer del RALL*

Barcelona, 27 d'Agost de 1925.

**Suscribiu-vos a "CERETANIA"**

# HOTEL CATALUÑA

El mejor situado de la Villa : Vista panorámica sobre ambas Cerdañas

Magníficas habitaciones con agua corriente caliente y fría

Servicio esmerado :: Carruaje a todos los trenes :: Luz eléctrica

— Pensión completa a partir de 10 pesetas —

FRANCISCO CASADESÚS

Plaza de Cabrinety :: PUIGCERDÁ :: Teléfono, 43



## EL RALL a la capital de la Cerdanya

De la vida estiuenca del «Rall Cerdà», que placidament es desenvolupa a Puigcerdà.

Començarem per remerciar al nostre simpàtic cambrer per lo bé que'ns ha fet quedar aquestes dos setmanes de festa, fent-li avinent que el gratificarem esplendidament. Nosaltres també el trobem a mancar i com a anticip el convidem a passar uns dies entre nosaltres, assistint al dinar de germanor que tenim projectat.

—El «Rall», com no podia menys d'ésser, vá portar la seva representació juvenenana a l'acostumada festa del ínclit patró de l'Escola Pía, Sant Josep de Calasans. Enguany aquesta festa tan simpática ha tingut un caràcter especial, per tractar-se d'homenatjar ensemps al nostre tan volgut P. Josep Gironès, avui Rector del Col·legi d'aquesta Vila.

La festa religiosa es celebrá a les 10 del matí, predicant un eloquentíssim sermó el Rd. P. Jaume Subirana, sobre la Pietat i les Lletres. Distingeix al P. Subirana la justesa dels conceptes, l'exquisiteza de les imatges i la frondositat del seu lèxic de la més casta dicció catalanesca.

Germanivolament, dins l'encisadora familiaritat amb que saben acullir als seus hostes els Pares Escolapis, s'aplegaren en torn de la taula sacerdots, ex-deixebles i amics, desgranant al final un enfilall de *brindis* que constituïren una prova palesa d'adhesió inquebrantable a l'Escola Pía d'aquesta vila, enfront de la qual es troba avui un virtuós i sabi religiós que gosá de tots els prestíjigs durant la

seva estada en el col·legi en anys anteriors, i quina presència és avui auguri d'una actuació felissíssima, enfront dels greus problemes que dissortadament estan plantejats.

El P. Gironès compta a la Vila amb un bell estol d'ex-deixebles i amics que sabran prou bé—no en tenim cap dubte—recordar-se dels seus desvetllaments en llurs anys juvenívols a l'Escola-Pía.

Puigcerdà, agost de 1925.



## TEATRE

En diferents números de CERETANIA ens hem ocupat de les representacions teatrals que durant aquesta temporada d'estiu han tingut lloc en el teatre Ceretà; pero la manca d'espai ens ha fet impossible ocupar-nos-en amb l'extensió necessaria. No volem perxó deixar acabar la temporada sense complir amb el nostre deure d'informadors, i adreçar unes ratlles de felicitació a la companyia Pujol-Arquer que és la que está actuant en el nostre teatre.

El senyor Pujol, director, és ja de molts anys conegut de nosaltres i aixó ens excusa de demostrar amb paraules que és un artista de gran valua, així com també la seva muller, senyora Arquer, de la que mantes vegades en la gran Prensas n'hem llegit els més merescuts elogis.

A qui no coneixíem personalment, pel seu treball, és a llur filla Teresa. Li hem vist representar varis papers, i parlant sincerament hem de dir que tant ens ha agradat amb els uns com amb els altres. La seva actuació es

# FINCAS

Despacho de 3 a 5

BARCELONA

Teléfono 1161 S. P.

En Palau, Cerdaña Francesa, Pirineos Orientales, próxima a Puigcerdà, se vende hermosa Torre amueblada con todo confort. 30.000 metros cuadrados. Verdadera ocasión.

Compraremos finca rústica o casa en Osseja (Pirineos-Orientales)

Compra-Venta  
AUGER & JUBANY, S. A.  
Caspe, 35, 2.º, 2.ª

Vendemos Gran Finca rústica en Toulouse (Francia) Castillo Imperio, para Granja o gran Hotel. Superficie 144 hectáreas. Urge venta Precio de ganga.



senzilla i justa; la seva dicció meravellosa; els seus gests graciosos i sempre a temps; la seva figura elegant y encaixada en tots els rôles. Els papers ingènuus li son naturals i aixó fá que el public rebi les seves ingenuïtats i agudeses amb llargs y sincers aplaudiments. La Senyoreta Pujol, empró, sab també fer el serio i aixó ha fet que l'haguem vista transformar-se mantes vegades: tantost d'una neneta jove i enjogassada, a qui agrada el saltar i el riure, l'hem vista canviar-se en una formosa damisel·la a qui els amors o contrarietats de la vida han fet tornar reflexiva...

A nosaltres no ens agrada *fer calendaris*, mes en aquesta ocasió no podem estar-nos d'avençar que la senyoreta Pujol assolirà en la seva carrera un dels primers llocs, creant-se una personalitat ben propia.

\* \*

Ja diem més amunt que el curt espai de que disposem ens fa impossible allargar massa les nostres informacions. El nostre desitj hauria estat de ressenyar una per una les obres que s'han representat, pero ens hem d'accontentar amb més poc i d'entre totes n'hem escollit una, per nosaltres la millor, i en la que poden veure's les aptituds de cada un dels personatjes, ja que cada paper de l'obra hi té força importància. Es la comedia «La Senyora Marieta» de l'Ignasi Iglesias. Sempre hem sentit predilecció per les obres d'aquest autor i en veure el seu nom estampat en el programa feu que no ens deixessim perdre la representació.

*La Senyora Marieta* és d'un caient tant casolá que durant els seus dos actés un hom dubte si es presencien escenes de teatre, o si hom viu moments de la vida menestrala i treballadora de la ciutat. Tots els papers hi son tan

ben trobats i necessaris que mai es diu una paraula de més; tot va al grá i aixó fá que l'auditori sigui tot orelles, rient y emociouant-se a la vegada: així veiem uns carreters de debó, que parlen com els carreters i que en lo seu dins hi ténen un cor que sent...; una bona *Senyora Marieta* que no pensa més que en fer bé i és estimada de tots...; una criada vella de la casa que s'*inieresa* tan per lo de la mestressa que hasta li agradaria un xic per ella i que té *bola* a la gentil i ingènuu pageseta que del poble s'ha portat la senyora, i de la que la criada vella n'és gelosa...; una mare que estima al seu fill i aquest fill bon xicot i creient que fins seria capellá per voluntat de la seva mare si l'amor amb tota la bona fè no li truqués al cor...; un procurador que amb tot i els seus anys encare s'enamora...

Tots aquests papers foren interpretats magistralment i al final de cada acte forts aplaudiments coronaren el treball dels artistes que posaren tota la seva ànima a l'interpretació. La presentació propia i acurada no mancant-hi el més petit detall. El mateix autor, que de tot cor felicitem, no hauria fet més.

Per acabar direm que feia anys que no havíem tingut a la Vila una companyia d'un conjunt tant excel·lent com la Pujol-Arquer, a la que desde nostres columnes adresem la felicitació més sincera.

JACK.

## PARA ALQUILAR

Magnífica Casa Amueblada, situada en el mejor punto de la Villa, con vistas a la campiña.-Razón: En esta Imprenta y en el HOTEL EUROPA

ENFERMEDADES del ESTOMAGO e INTESTINOS  
Dolores □ Úlceras □ Estreñimiento □ Diarreas crónicas

Dr. FARRERAS MUNNER

*Diagnóstico precoz del cáncer y otros tumores*

*Rayos X y Laboratorio para el diagnóstico exclusivo de dichas enfermedades*

Cortes, 704-1.º-2.ª (chafalán Bailén)

Teléfono 1258 S. P.

BARCELONA

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5

excepto los jueves



# Noticias

**Tiro de Pichón.**—Para hoy a las quince se anuncia el concurso de tiro de pichón, a cuyo efecto han circulado unos programas detallando condiciones y premios consistentes en objetos de apreciable valor.

Es de esperar que serán en buen número los tiradores.

Oportunamente daremos cuenta del resultado.

## Para Alquilar

dos magníficas casas nuevas, cerca de la estación, con calefacción central

Razón: BARTOLOMÉ PUIG C. España

**Visita.**—Ayer hizo su entrada en el vecino pueblo de Alp; el Exmo. Sr. Obispo de la Diócesis para practicar la Santa Pastoral visita, habiéndose tributado entusiasta recibimiento.

Serán padrinos en el acto de la Confirmación los ilustres señores inspectores de enseñanza don José M.<sup>a</sup> Xandri y su esposa D.<sup>a</sup> Leonor Serrano.

En esta es esperado para el día 7 del próximo mes de Septiembre.

**Baile.**—El miércoles por la noche tuvo lugar en la platea del Teatro Casino Ceretano un gran baile organizado por los chauffeurs de la colonia veraniega.

En la fachada del Casino figuraba un gran cartel alegórico confeccionado por el conocido dibujante don José Domenech.

Por muy satisfechos pueden darse los señores chauffeurs por el éxito obtenido, ya que la concurrencia fué numerosa y distinguida.

El quinteto Flores encargado de los bailes, bien.

Por la Comisión organizadora fué entregada al Santo Hospital de la Villa la cantidad de 50 pesetas, sobrante de lo recaudado durante la fiesta. En nombre del mismo y de nuestro vecindario damos las gracias a tan generosos donantes.

**L'Any Sant a Catalunya.**—Per tal de portar a cap la iniciativa de concòrrer al Congrès Internacional de Joventuts Catòliques que se celebrarà a Roma el vinent mes de setembre i l'ensem constituir l'òbol que les entitats catòliques de Catalunya ofrenen al Sant Pare Pius XI, s'ha constituit, un Comitè Executiu amb caràcter accidental que ha quedat designat amb el nom d'«Unió d'Associacions y Joventuts Catòliques de Catalunya».

A propòsit d'iniciar l'al·ludida capta s'han començat a repartir entre les entitats corresponents les fulles necessàries per a tal fi, les quals han de formar part de l'àlbum d'Homenatge a Sa Santedat.

## Bonito piso para alquilar

en Estavar, Francia. Agua corriente, electricidad, garage, jardines. Situado en plena campiña. Informarán en esta Imprenta.

**Una bona obra.**—Seria molt d'aplaudir que per qui correspongués es donés ordre, baix la multa corresponent, de que al entrar a Puigcerdá els automovils moderessin la velocitat i apaguessin els fars.

**Futbol.**—El partido concurso que tuvo lugar el pasado domingo entre los equipos Colonia Veraniega F. C. y C. D. Puigcerdá fué ganado por el último por 4, a 0.

BOMBONERIA SELECTA - PASTES SEQUES - VINS - LICORS - XAMPANYS

- Queviures - Drogueria - Perfumeria -

PRODUCTES DE PUIGCERDÀ I SA COMARCA

T U S E T Bruch, 40 i Casp, 37 Dipositaris de

Mantega, llangonissa i fuet de Cerdanya - Aigua de Carrancà, exquisida per a taula - Embutits de Casalarreina (Rioja) - Estomacal, Nèctar i Anís Beltrand (Mahó)

Exijiu el XACOLATA "NURIA"

Articles classes extra

Servei a domicili

PINTURES, ESMALTS I PINZELLS - PERFUMS DE LES MILLORS MARQUES



# OMNIUM RIPOLLES de Joan Fort i Gaudí

**GARATGE** : Taller de reparacions electro-mecániques amb personal competent en el ram  
 Agent oficial del "FORD" l'auto universal

STOK MICHELIN :: Oils SHELL, MOBIL OIL, AUTOL :: Gasolina SHELL :: Peces de Recanvi

Vendes al comptat i a plassos

LLOGUER D'AUTOS a preus reduidíssims :: Tarifes especials per als Srs. Metges, Viatjants, Negociants, &  
 Carretera de Ribes, 37, 39 i 41 - 'Teléfon, 371 - RIPOLL

## Este número ha sido sometido a la censura gubernativa

**Tiempo.**—El martes aparecieron nevadas las crestas de las montañas que nos envuelven, motivando una baja en la temperatura, pero repuesto ya, disfrutamos de un tiempo espléndido, agradabilísimo.

### Expléndido Chalet

para vender o alquilar emplazado en el más pintoresco lugar de Puigcerdá; Avenida Schierbeck y junto al Gran Casino recientemente inaugurado. Razón: M. PONS, Procurador.

**Religiosas.**—Viéronse muy concurridas las Misas celebradas el día 24 en sufragio del Exmo. Sr. Francisco de P. Molins, ex-teniente de alcalde de Barcelona, fervoroso y ejemplar

católico. A la viuda, hijos y demás familia, nuestro sentido pésame.

—Ha sido muy sentida la muerte del dignísimo miembro de la Junta de la Hospitalidad de Ntra. Sra. de Lourdes D. José M.<sup>a</sup> Vallet y Arnau tan fiel devoto de la Virgen Inmaculada como infatigable servidor de los pobres enfermos. En sufragio de su alma dijo una misa con ofertorio el martes día 25 el Rdo. Dr. Codina Director espiritual de la Hospitalidad asistiendo edificante concurso de fieles que respondieron a la invitación del Rdo. Cura Párroco.

—También el día 25 fué aplicada una misa por el alma de Joaquina Fábregas Moret por encargo de su hijo Juan Emiats.

—Espléndidos y memorables han resultado los cultos y funciones celebrados en la iglesia de Carmelitas Descalzas, con motivo de haber sido elevada al sumo honor de los Altares, su hermana de hábito y religión, de la Comunidad de Lisieux, Teresita del Niño Jesús. La asistencia de fieles fué en calidad y número, según la maguificencia de la fiesta y en conjunto ha re-

# HOTEL INTERNACIONAL

## CAFE RESTAURANT

Situado a dos minutos de la estación del Transpirenaico  
 :: Habitaciones confortables con agua corriente caliente y fria ::  
 Cuarto de Baño Cocina española y francesa Servicio esmerado  
**BENITO COTXET - PUIGCERDA**



sultado un homenaje grandioso y devoto a la simpática Santita. Reciba por ello cordial parabien la Rda. Comunidad. tan observante como ejemplar, de tan amadas Hijas de Santa Teresa. Al lado del Altar mayor cuajado de luces y flores, preciosa guirnalda circundaba la hermosa efigie de la Santa que tenía a sus piés un verdadero pensil de flores naturales y plantas aromáticas que embalsamaban el ambiente. Los sermones pronunciados por el Rdo. Dr. D. Joaquín Masdexexart fueron un alarde de elocuencia e inspiración como nunca le habíamos oído, describiendo con maestría y suma erudición lo que es la santidad, la vida divina en las almas y la correspondencia y cooperación feliz de Teresita a la elección, vocación y comunicaciones divinas, adornándolo todo con trozos sublimes de los dichos y hechos de la providencial santita, como el pronunciado por ella poco antes de morir «Solo tiene valor el alma» que adoptó por tema el ilustre orador la última tarde despues de las solemnes Vísperas gregorianas que resultaron con asistencia de tantos sacerdotes de una solemnidad catedralicia.

—Mañana lunes, a las 7 de la noche dará principio la Novena a Sta. María de Cerdaña Patrona amantísima de esta villa y su comarca

Ntra. Sra. de la Sacristía, con la solemnidad acostumbrada. Hará la presentación y ofrenda el Rdo. Cura Párroco y predicará los demás días el Rdo. P. Cándido Casals del Inmaculado Corazón de María.

—El jueves día 3 sexto aniversario de la muerte de don Buenaventura Riu, todas las misas serán celebradas en sufragio de su alma.

—El día 4 primer viernes: A las 8 misa de comunión general del Apostolado de la Oración. A las tres de la tarde Vela al Corazón Eucarístico de Jesús en favor de las almas del Purgatorio. La Novena será con Exposición de S. D. M. y acto de Consagración al Sagrado Corazón de Jesús.

Proponiéndose el Exmo. Sr. Obispo de la Diócesis administrar el Santo Sacramento de la Confirmación, se previene a cuantos pueda interesar que se provean de la correspondiente papeleta sin la cual no podrían ser admitidos, despachándose en la sacristía de la Iglesia parroquial el viernes y sábado de esta semana y horas de 11 a 12 de la mañana y 6 a 7 de la tarde.

Imprenta Ceretania - Puigcerdá

## Assistència Mèdica, Clínica d'Operacions i Raigs "X"

Casa apropiada per el tractament de tota mena de malalties mèdic-quirúrgiques—Telèfon, calefacció, túbres i llum elèctrica en les habitacions—Menjador istil Grand Hotel—Assistència a càrrec de les germanes Josefines—Servei permanent d'enfermers i d'enfermeres—Estació del Ferrocarril Transpirineic i parada dels autos de Ripoll a la Pobla de Lillet—Servei especial per operacions d'urgència a fóra de la clínica amb assepeia absoluta—Magnífica instal·lació de Raigs "X"—Radioscopia, radiografia i radioterapia d'alta precisió

Consulta en la clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes, en previ avis

## MELCIOR VAQUER CLAPERÀ

Metge titular de Campdevanòl

EX-ALUMNE INTERN  
PENSIONAT DEL HOSPITAL DE LA SANTA CREU Y PER OPOSICIÓ DE LA FACULTAT DE MEDICINA DE BARCELONA

Telèfon, núm. 204

Campdevanòl



# Trilla al Vapor

## Guillermo Carbonell

==== LLIVIA ====

Tengo el honor de poner en conocimiento de todos mis clientes y amigos que, a pesar de los rumores circulados por mis competidores, pueden dirigirse a mi casa para la trilla garantizándoles una impecable ejecución del trabajo confiado a manos de personal experto.

Al propio tiempo hago público que mis máquinas están a la venta a un precio reducido, debiendo el comprador de las mismas efectuar por su cuenta las trillas comprometidas a mis clientes.

Para encargos y detalles dirigirse al dueño propietario

*G. Carbonell*

NOTA.-Un experto mecánico de una casa constructora ha sido contratado para las reparaciones durante la temporada de la trilla.